N69321.AR.003532
VIEQUES EAST
5090.3a

VIEQUES CLEAN UP NEWS REGARDING THE COMMUNITY INVOLVEMENT PLAN UPDATE (ENGLISH AND SPANISH VERSION) VIEQUES ISLAND PUERTO RICO
02/01/2014
CH2M HILL

Vieques Clean up News!

February 2014

For more information, please contact:
James Brantley, NAVFAC ATLANTIC Public Affairs Officer (757) 322-8005
http://www.navfac.navy.mil/vieques

Reaching the Community for the Community Involvement Plan Update

As part of the Navy's outreach for the Community Involvement Plan update, during the last week of January 2014 representatives from the Navy, the U.S. EPA and the Puerto Rico Environmental Quality Board (EQB) met one-on-one with Vieques residents. The Navy also sent by mail a survey to every registered mailing address on the island and emailed the survey to more than 200 local residents and businesses.

We have received over 140 completed questionnaires, but we would like to hear from everyone, so please if you received a survey in the mail or by email, please complete and return it by February 14 – your opinion is important.

The Navy will document responses to this survey in the updated Plan. The updated Plan will include the methods to provide the community with factual, timely, and clear information that will promote public participation in the decision-making process. The final Community Involvement Plan will be available for review on the Navy's public website.

The Navy thanks all those who participated in interviews or completed a survey. Your opinion counts!

Restoration Advisory Board meeting scheduled for February 12, 2014

The Vieques Restoration Advisory Board (RAB) will meet Wednesday, February 12, 2014, at 6 p.m. at the Multiple Use Center. The agenda for this meeting includes updates on the progress of the Community Involvement Plan, ongoing investigations including underwater activities, and regulatory oversight activities. The Navy also will demonstrate the new public website: http://www.navfac.navy.mil/vieques.

The RAB meets quarterly to discuss and provide comments on the Navy's environmental restoration and munitions response activities on Vieques.

Please contact Madeline Rivera, Navy Site Manager, at 787-741-4792 or madeline.rivera@navy.mil if you are interested in becoming a RAB member or need additional information.

Visit Vieques' public beaches; do not trespass in restricted areas

Vieques has many beautiful beaches that are open to the public. Public beaches within the Vieques National Wildlife Refuge include Bahía Corcho/Playa Caracas, Playa Pata Prieta, Playa de la Chiva, Playa Escondida/Playa La Plata and, on the west side of the island, Punta Arenas.

Because of the potential presence of munitions, the public is not permitted to visit beaches in the restricted areas or anchor personal, charter or other commercial boats in waters surrounding the restricted areas of the former Navy Range

Don't miss the Navy's informational kiosks in English and Spanish at Playa La Chiva (formerly Blue Beach), Playa Pata Prieta, Punta Arenas (formerly Green Beach), and Playa Caracas (formerly Red Beach). You can learn about munitions safety, and the importance of avoiding restricted areas.

Remember, if you find a suspicious item on public or private property, please call the Police: (787) 741-2020.

¡Noticias sobre la Limpieza de Vieques!

febrero 2014

Para obtener más información, favor comunicarse con:
James Brantley, Oficial de Asuntos Públicos de NAVFAC ATLANTIC (757) 322-8005
http://www.navfac.navy.mil/vieques

Llegamos a la Comunidad para Actualizar el Plan de Participación Comunitaria

Como parte de los esfuerzos de alcance de la Marina para actualizar el Plan de Participación Comunitaria, durante la última semana de enero de 2014, representantes de la Marina, EPA y la Junta de Calidad de Puerto Rico (JCA) entrevistaron personalmente a residentes de Vieques. La Marina también envió por correo un cuestionario a todas las direcciones registradas de la isla, y por correo electrónico a más de 200 residentes locales y dueños de negocios.

Ya hemos recibido sobre 140 cuestionarios completados pero nos gustaría conocer la opinión de todos. Por esta razón les exhortamos a que completen y envíen el cuestionario si lo recibieron por correo o electrónicamente no más tarde del 14 de febrero – su opinión es importante.

La Marina documentará las respuestas conjuntas de este cuestionario en la revisión del Plan. El Plan revisado indicará los métodos para y proveer a la comunidad información correcta, a tiempo y de una forma clara para promover la participación del público en el proceso de toma de decisiones. El Plan de Participación Comunitaria final estará disponible para revisión en la página de internet pública de la Marina.

La Marina extiende las gracias a todas las personas que participaron en las entrevistas y completaron el cuestionario. ¡Su opinión cuenta!

La Reunión de la Junta de Consejo para la Restauración se llevará a cabo el 12 de febrero de 2014

La Junta de Consejo para la Restauración de Vieques (RAB) se reunirá el miércoles, 12 de febrero de 2014 a las 6:00 PM en el Centro de Usos Múltiples. La agenda para esta reunión incluye información sobre el progreso del Plan de Participación Comunitaria, investigaciones que se están llevando a cabo, incluyendo actividades debajo del agua, y actividades de fiscalización de las agencias regulatorias. La Marina también hará una demostración de la nueva página de internet: http://www.navfac.navy.mil/vieques.

El RAB se reúne trimestralmente para discutir y proveer comentarios sobre las actividades de restauración y respuesta a municiones de la Marina en Vieques.

Comuníquese con Madeline Rivera, el Gerente Local de la Marina, al 787-741-4792 o madeline.rivera@navy.mil si usted está interesado en ser parte del RAB o si desea obtener más información.

Visite las Playas Públicas de Vieques; No Entre a las Áreas Restringidas

Vieques tiene muchas playas bellas que están abiertas al público. Las playas públicas dentro del Refugio Nacional de Vida Silvestre incluyen Bahía Corcho/Playa Caracas, Playa Pata Prieta, Playa de la Chiva, Playa Escondida/Playa La Plata y, en el lado oeste de la isla, Punta Arenas.

Debido a la presencia potencial de municiones, no se permite que el público visite las playas en las áreas restringidas o que ancle embarcaciones personales, alquiladas o comerciales en las aguas que rodean las áreas restringidas del antiguo Campo de Tiro.

No se olvide de visitar los kioscos informativos en inglés y en español en Playa La Chiva (antigua Blue Beach), Playa Pata Prieta, Punta Arenas (antigua Green Beach), y Playa Caracas (antigua Red Beach). Usted puede aprender sobre seguridad de municiones, y la importancia de evitar las áreas restringidas.

Recuerde, si usted encuentra un objeto sospechoso en una propiedad pública o privada, por favor llame a la Policía: (787) 741-2020.